

華西醫學辭典

西華醫學書社出版

拉華醫學辭典

全一冊定價人民幣二萬五千元
(外埠函購寄費另加)

編者：任平

校閱者：謝大任

出版及
發行者：西南醫學書社

上海常德路247號

電話 31004

印刷者：中國工商印書館

電話 74460

經售處：全國各大書局

有著作權・不准翻印

一九五三年四月初版

編輯例言

1. 本辭典專供醫科及藥科學生及一般醫務人員參攷之用。
2. 本辭典取材由 Dorland 氏醫藥辭典及 Consland 氏醫學辭彙，解剖學，藥物學，病理學等教本編纂而成，不求周詳，但求實用為目的。
3. 本辭典雖稱“拉華醫學辭典”另有其他文字的醫藥名稱常用常見之字亦均列入，但在每一個字後面加 (G) 即希臘文，加 (F) 即法文，加 (A) 即阿拉伯文等，以表示字之來源。
4. 本辭典不但藥物，解剖，疾病，醫用工具等字彙，並有醫藥上常用的拉丁語句。
5. 本辭典末附“處方常用的拉丁語簡字一覽表”，約有一千條。
6. 本辭典單字（即主格單數名詞）後面附另一單字，後者即前者的主格複數，因拉丁文複數的綴成頗難記憶

，今特同時寫出，以便初學，例如：Venter; venter 腹； Pulmo; pulmones 肺； Manus; manus 手； Systema; systemata 系，列； Triceps; tricipites 膊三頭肌； Corpus; corpora 等。拉丁語語法頗爲複雜，即名詞一項有五大範式，單數及複數的三性和六格，各式變化不一，學者如欲詳知本辭典短句的語法變化及構造，可研讀本社出版的“醫藥拉丁文教本”一書。

7. 本辭典內有許多名稱，拉丁文與希臘文同樣拼法及同一意義，即作爲拉丁文，例如：Polypus 息肉，蒂肉； Rhexis 破裂； Syncope 暈厥等。
8. 本辭典內有許多名稱尤其是疾病的名稱，半字是希臘字，半字是拉丁字綴成一字，即作爲拉丁字，例如：Germplasma 胚漿； Hepatitis 肝炎； Papilloedema 視（神經）乳頭水腫等。
9. 括弧內的字表示與前一字同一意義。
10. 拉丁文中無 W 一字母。故本辭典字彙亦祇有二十五部。

目

錄

A	1	M	216
B	47	N	250
C	63	O	268
D	100	P	277
E	114	Q	316
F	129	R	317
G	152	S	335
H	164	T	371
I	178	U	390
J	185	V	393
K	186	X	412
L	187	Z	412

附

錄

處方常用的拉丁語簡字一覽表附錄1—35

A

A, ab, abs 從

Ab- 從；異

Abactus venter 人工墮胎

Abaissement(G) 內障眼的撥窩術

Abalienatio 精神衰頹

Abaptiston(G) 錐形圓鋸

Abasia(G) 無行走能

Abdomen 腹

Abdominalis 腹的

Abducens 外旋的，外轉的

Abiogenesis(G) 自生

Ablepharia; Ablepharon (G) 無險病

Abnormatio 異常，畸形

Abnormis 異常的

Abortientia 墮胎劑

Abortio 流產，墮胎

Abortiva 墮胎藥

Abortivum 墮胎藥

Abortivus 墮胎的，流產的

Abrachia(G) 無臂畸形

Abrasio 擦破

Abruptio placentae 胎盤分離過早

Abscessus 膿腫

Absente Febri 無熱之時

Absolutus 絕對的

Absorbens 吸收的，吸收劑

Absorptio 吸收

Abstractum 強散劑類

Ac 和，亦

Acacia 阿刺伯樹膠

Acanthia lectularia 臭蟲

Acanthocephala(G) 鈎頭蟲類

Acanthosis nigricans(G)

黑棘皮症
 Acapnia(G) 缺碳酸血
 Acardia(G) 無心畸形
 Acardiacus 無心畸胎
 Acariasis(G) 疥蟲病
 Acarina 疥蟲(目)
 Accessio 發作, 感染
 Accessorius 副的
 Acephalia(G) 無頭畸形
 Acer 棘的(有刺戟性味或臭)
 Acerbitas 酸度
 Acervuloma(G) 砂樣瘤
 Acervulus cerebri 腦砂
 Acetabulum 髖臼, 吸盤
 Acetanilidum 乙醯苯胺
 Acetas 醋酸鹽
 Aceticus 醋酸的
 Acetonaemia 醋酮血
 Acetoneum 醋酮
 Acetonuria 醋酮尿
 Acetophenon 醋苯醌

Acetum 醋
 Acetum aromaticum 芳香醋
 Acetum pyrolignosum crudum 粗製木醋
 Acetum scillae 海葱醋
 Acetyl 二烷醯基
 Acheiria(G) 無手足畸形
 Achillobursitis 跟腱囊炎
 Achillodynia 跟腱痛, 跟腱囊痛
 Achlorhydria 無氫氯酸, 氫氯酸缺乏
 Acholia(G) 無膽汁
 Achondroplasia(G) 軟骨發生不全
 Achromasia(G) 色素缺乏
 Achromatin(G) 非染質
 Achromatopsia(G) 色盲
 Achromatosis(G) 色素缺乏
 Achroodextrin(G) 無色糊精

Achyilia(G) 無乳糜，乳糜

缺乏，消化液缺乏

Achyilia gastrica(G) 胃液
缺乏Acidaemia 酸血(血內鹼度
減低)症

Aciditas 酸度

Acidophilia 嗜酸性

Acidum 酸

Acidum aceticum 醋酸

Acidum aceticum glaciale
冰醋酸Acidum acetoaceticum 醋
酐醋酸Acidum acetylaceticum 醋
醯醋酸(即醋酐醋酸)Acidum acetylsalicylicum
阿司匹林(醋柳酸)Acidum aconiticum 烏頭
酸

Acidum adiposae 脂酸

Acidum allanturicum 尿

膜酸

Acidum aminosuccinicum
琥珀鹼基酸Acidum amygdalicum 扁
桃酸Acidum arachidicum 花
生油酸Acidum arsenicosum 亞砒
酸，亞砷酸Acidum asparticum 珀鹼
基酸Acidum benzoicum 安息
香酸Acidum beta-oxybutyricum
乙位氧乳酪酸

Acidum bilianicum 膽二酸

Acidum boricum 硼酸

Acidum butyricum 乳酪酸

Acidum capricum 羊臘酸

Acidum caproicum 羊油酸

Acidum caprylicum 羊脂酸

Acidum carbolicum 石炭

酸(因厚)

Acidum cerotinicum 臘酸

Acidum chinicum 金雞納
酸

Acidum cholalicum 膽酸

Acidum cholanicum 膽基
酸

Acidum choleicum 次膽酸

Acidum chromicum 鉻酸

Acidum chromosmicum 鉻
鎳酸Acidum cinnamicum 肉桂
酸，桂皮酸

Acidum citricum 枸橼酸

Acidum crotonicum 巴豆
酸Acidum elaidinicum 海油
酸

Acidum fellicum 人膽酸

Acidum formicum 蟻酸

Acidum fumaricum 延胡
索酸Acidum galactonicum 乳
醇酸Acidum gallicum 沒食子
酸Acidum gallotannicum 沒
食子鞣酸Acidum gluconicum 葡萄
醇酸Acidum glucuronicum 葡
萄醛酸Acidum glutaminicum 膠
鹼基酸；籽膠酸

Acidum glycericum 甘油酸

Acidum glycerophosphori-
cum 甘油磷酸Acidum glycocholeicum 次
甘膽酸Acidum glycocholicum 甘
膽酸Acidum glycollicum; 甜
醇酸

Acidum glycuronicum 糖

尿酸

Acidum hippuricum 馬尿
酸Acidum homogentisicum
尿黑酸Acidum hydriodicum 氫碘
酸Acidum hydrobromicum 氫
溴酸Acidum hydrochloricum 鹽
酸，氫氯酸Acidum hydrochloricum
dilutum 稀鹽酸Acidum hydrocyanicum
dilutum 稀氫氰酸Acidum hydrofluoricum 氫
氟酸Acidum hypophosphor-
osum 次磷酸Acidum inosinicum 肉苳
酸

Acidum iodicum 碘酸

Acidum isobutyricum 異
性乳酪酸Acidum kephalophosphor-
icum 腦磷脂酸

Acidum lacticum 乳酸

Acidum lauricum 樟脂酸

Acidum linolenicum 亞麻
油酸Acidum lithocholicum;
acidum lithobilicum 膽
石酸Acidum malemicum 失水
蘋果酸

Acidum malicum 蘋果酸

Acidum malonicum 蘋果
裔酸Acidum melissinicum 密
蠟酸Acidum mesotartaricum 中
酒石酸Acidum metatartaricum 間
酒石酸

Acidum myristinicum 肉豆蔻脂酸
 Acidum nitricum crudum 粗製硝酸
 Acidum nitricum fumans 發煙硝酸
 Acidum nucleicum 核素酸
 Acidum oxalicum 草酸
 Acidum oxaluricum 尿草酸
 Acidum palmiticum 軟脂酸
 Acidum phenylaceticum 困基醋酸
 Acidum phosphoricum 磷酸
 Acidum picridum 疋克酸
 Acidum propionicum 初油酸
 Acidum purpuricum 紫尿酸

Acidum ricinoleicum 蓖麻油酸
 Acidum salicylicum 柳酸
 Acidum sorbinicum 薔薇油酸
 Acidum stearicum [stearinicum] 硬脂酸
 Acidum succinicum 琥珀酸
 Acidum sulphuricum 硫酸
 Acidum sulphuricum crudum 粗製硫酸
 Acidum sulphuricum dilutum 稀硫酸
 Acidum tannicum 鞣酸
 Acidum tartaricum 酒石酸
 Acidum taurocholicum 膽磺酸
 Acidum tiglicum 巴豆酸
 Acidum trichloraceticum 三氯醋酸
 Acidum tropicum 苘蓉酸

Acidum uricum 尿酸	Acne medicamentosa 藥物性粉刺
Acidum urocaninicum 犬尿酸	Acne punctata 點狀痤瘡
Acidum uroleucinicum 尿閃白酸	Acne rosacea 酒渣鼻痤瘡
Acidum valerianicum 纈草酸	Acne varioliformis 痘瘡樣粉刺
Acidum vanillicum 蘭甘酸	Acne vulgaris 尋常粉刺
Acidus 酸性的	Acnitis 痤瘡炎
Acinus 腺泡	Acormus (G) 無軀幹畸態
Acme (G) 極期(熱症)	Acrania (G) 無顱畸形
Acne (G) 粉刺, 痤瘡	Acroarthritis (G) 肢端關節炎
Acne acutus 急性痤瘡	Acrocephalia (G) 尖頭畸形
Acne atrophica 萎縮性痤瘡	Acrocyanosis (G) 手足發紺
Acne cachecticorum 惡病質痤瘡	Acrodermatitis (G) 肢皮炎
Acne erythematosa 紅斑性痤瘡	Acrodynia (G) 肢痛症
Acne hypertrophica 肥大性痤瘡	Acromegalia (G) 指端肥大病
Acne indurata 硬結性粉刺	Acromion (G) 肩峯
	Acroparesthesia (G) 肢端知覺異常
	Acrose 敗油糖

Actinomyces(G) 化線菌，
菊形菌

Actinomycosis(G) 放線菌
病，菊形菌病

Activus 活動性的

Acuminatus 尖銳

Acusticus 聽覺的

Acutenaculum 持針器

Acutus 急性，尖的，機敏
的

Ad 至，向，近，於……，
爲了

Adactylia(G) 無指趾畸形

Adamantoma (Adamanti-
noma)(G) 牙釉質瘤

Adamas 金剛石

Ad aurenī 耳用

Adde 加入

Addendus 須加入的

Ad difectionem animi (用
於)人事不省

Additamentum 附屬物

Additamentum coli 虫樣
垂

Additamentum ulnae 橈
骨

Addo 加入

Ad duas vices 二回

Adductor 內轉肌

Adenase(G) 腺國酶

Adenitis(G) 腺炎

Adenoacanthoma(G) 腺
角化癌

Adenocarcinoma(G) 腺癌

Adenocoele(G) 腺囊腫

Adenocystoma(G) 腺囊瘤

Adenofibroma(G) 腺纖維
瘤

Adeno gastrica 胃腺分泌
旺盛

Adeno-hypersthenia 腺作
用旺盛

Adenoma(G) 腺瘤

Adenoma acinosum 泡狀

腺瘤		Adenosarcoma(G) 腺肉瘤
Adenoma alveolare	泡狀	Adenosin(G) 腺苷
腺瘤		Adenosinhydrolase(G) 腺
Adenoma destruens	破壞	苷酸
性腺瘤		Adeps 脂肪
Adenoma fibrosa	纖維性	Adeps benzoatus 安息香
腺瘤		豚脂
Adenoma hidradenoides		Adeps lanae[anhydricus]
vulvae 女陰汗腺狀腺瘤		(無水)羊毛脂
Adenoma malignum	惡性	Adeps lanae hydrosus 含
腺瘤		水羊毛脂
Adenoma polyposum	息肉	Adeps suillus 豚脂
肉狀腺瘤		Adhaerens 粘着的
Adenomatosis(G)	腺瘤病	Adhaereo 粘着
Adenoma tubulare	管狀	Adhaesio 粘着
腺瘤		Adhaesivus 粘性的
Adenomyoma(G)	腺肌瘤	Adipocere 死體脂肪，屍
Adenomyositis(G)	腺肌炎	蠟
Adenomyxoma(G)	腺粘	Adiposocerebralis 腦性肥
液瘤		胖病
Adenomyxosarcoma(G)	腺	Adiposis 肥胖病
粘液肉瘤		Adiposus 脂肪性的，肥胖

的	Adnexa 附件，附屬物
Aditus ad aquaeductum cerebri 大腦導水管口	Adolescens 青年
Aditus aditus 入口	Adrenalinaemia 腎上腺素血症
Aditus glottidis inferior 聲門下口	Adrenalinum; adrenalina 副腎素，腎上腺素
Aditus glottidis superior 聲門上口	Adscriptio 附記
Aditus laryngis 喉口	Adstringens 收斂性的
Aditus orbitae 眶口	Adultus 成人的
Adjicio 添加	Adventitia 外膜
Adjuvans 佐藥	Aedes [Stegomyia] 黑蚊
Ad libitum 隨意	Aeger 病人(男)
Adminiculum lineae albae 白線補束	Aegra 病人(女)
Administro 投與	Aegrotus 病的
Admisceo 混合	Aequalis 均等的，相等的
Admoveo 應用	Aequator 中緯線
Ad naturam 天然之式	Aequator lentis 晶狀體中緯線
Ad nauseam 至惡心爲度	Aequator ovuli 卵中緯線
Ad neutralisandum 至中和	Aer 空氣
	Aeratus 含空氣的
	Aerophagia(G) 吞氣症

Aerophorus	起泡的	Agaricinum	落葉松茸酸
Aesthesiometer	感覺計	Agaricus	茸
Aestivalis	夏令的	Agnesia(G)	不發育，無生殖力
Aether	醚(以脫);以太(脫)	Aggnosomia	無生殖器畸形
Aether aceticus	醋醚，醋酸以脫	Agger nasi	鼻丘
Aether camphoratus	樟腦醚	Agglutinatio	凝集
Aethereus	醚的	Agglutinatorius	固着的
Aetherisatus	加過醚的	Agitando	振盪
Aether petrolei	石油以脫，石油醚	Agitandus	須振盪的
Aethylis bromidum	溴二烷	Agito	攪拌
Aethylis chloridum	氯二烷	Aglobulia	赤血球缺乏
Aethylum	乙基	Aglossia(G)	無舌畸形
Aethylmorphinae hydrochloridum	狄奧甯，鹽酸二烷嗎啡	Agnathia(G)	無頷畸形
Affectus	感染的	Agnosia(G)	無識別能
Afferens	輸入	Agonia(G)	瀕死苦悶
Agalactia	泌乳缺乏	Agraphia(G)	無寫字能
Agar	瓊脂，海菜	Ainhum(G)	阿洪症
		Akoria (Acoria) (G)	食食不飽
		Ala; alae	翼，腋下
		Ala cinerea	白灰翼

Ala lobuii centralis 中央 葉翼	Albumose 蛋白尿
Ala magna 大翼	Albumosuria 蛋白尿尿
Ala nasi 鼻翼	Albus 白，亮的
Ala ossis ilium 髂[腸骨] 翼	Alkali 鹼
Ala parva 小翼	Alcalinus 鹼性的
Alaris 翼狀的	Alcalisatus 加過鹼的
Ala vomeris 犁骨翼	Alcohol(A) 醇，酒精
Albificans 漂白的	Alcohol absolutum 純醇， 純酒精
Albificatus 漂白的	Alcohol amylicum 五燒醇
Albuginea 白膜	Alcoholase 醇氮化酶
Albumen 蛋白	Alcoholicus 酒精的
Albumin [Albuminum] 白 蛋白	Alcoholisatus 加過酒精的
Albumini tannas 鞣[單寧] 酸蛋白素	Alcoholismus 酒精中毒
Albuminometer 蛋白質計	Aldehydase 醛氮化酶
Albuminose; Albumose 蛋 白尿	Aldehydum 醛類
Albuminosis 血蛋白過多症	Aldohexose 醛六燒糖
Albuminuria 蛋白尿	Aldose 醛糖類
	Alea 命運
	Aleuron; aleuronat(G) 麥 粉蛋白
	Alexia(G) 無識字能